Amazing Agape Christian Church 基督榮耀之家

2022.07.10 Sunday Sermon主日講道講章 Pastor Madeleine Lee朱玉霞牧師

**背誦經文Scripture Verses to Memorize**

**哈巴谷書Habakkuk 2:3**

*3* 因為這默示有一定的日期，快要應驗，並不虛謊。雖然遲延，還要等候；因為必然臨到，不再遲延。

3For the vision *is* yet for an appointed time; But at the end it will speak, and it will not lie. Though it tarries, wait for it; Because it will surely come, It will not tarry.

**主題經文Scripture Reading**

**哈巴谷書Habakkuk 1:1-4**

*1*先知哈巴谷所得的默示。 *2* 他說：耶和華啊！我呼求你，你不應允，要到幾時呢？我因強暴哀求你，你還不拯救。 *3* 你為何使我看見罪孽？你為何看著奸惡而不理呢？毀滅和強暴在我面前，又起了爭端和相鬥的事。 *4* 因此律法放鬆，公理也不顯明；惡人圍困義人，所以公理顯然顛倒。

1 The [[a](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Habakkuk+1&version=NKJV#fen-NKJV-22733a)]burden which the prophet Habakkuk saw. 2O Lord, how long shall I cry, And You will not hear? Even cry out to You “Violence!” And You will not save.3Why do You show me iniquity, And cause *me* to see [[b](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Habakkuk+1&version=NKJV#fen-NKJV-22735b)]trouble? For plundering and violence *are* before me; There is strife, and contention arises. 4Therefore the law is powerless, And justice never goes forth. For the wicked surround the righteous; Therefore perverse judgment proceeds.

**雖然遲延 還要等候**

**前言:**

**哈巴谷書Habakkuk 2:3**

*3* 因為這默示有一定的日期，快要應驗，並不虛謊。雖然遲延，還要等候；因為必然臨到，不再遲延。

3For the vision *is* yet for an appointed time; But at the end it will speak, and it will not lie. Though it tarries, wait for it; Because it will surely come, It will not tarry.

**箴言 Proverbs 13:12**

*12* 所盼望的遲延未得，令人心憂；所願意的臨到，卻是生命樹

12Hope deferred makes the heart sick, But *when* the desire comes, *it is* a tree of life.

**一、為國認罪, 向神呼求**

**1. 不應允, 要到幾時**

**哈巴谷書Habakkuk 1:1-4**

*1*先知哈巴谷所得的默示。 *2* 他說：耶和華啊！我呼求你，你不應允，要到幾時呢？我因強暴哀求你，你還不拯救。 *3* 你為何使我看見罪孽？你為何看著奸惡而不理呢？毀滅和強暴在我面前，又起了爭端和相鬥的事。 *4* 因此律法放鬆，公理也不顯明；惡人圍困義人，所以公理顯然顛倒。

1 The [[a](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Habakkuk+1&version=NKJV#fen-NKJV-22733a)]burden which the prophet Habakkuk saw. 2O Lord, how long shall I cry, And You will not hear? Even cry out to You, “Violence!” And You will not save.3Why do You show me iniquity, And cause *me* to see [[b](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Habakkuk+1&version=NKJV#fen-NKJV-22735b)]trouble? For plundering and violence *are* before me; There is strife, and contention arises. 4Therefore the law is powerless, And justice never goes forth. For the wicked surround the righteous; Therefore perverse judgment proceeds.

**詩篇 Psalms 13:1**

（大衛的詩，交與伶長。）耶和華啊，你忘記我要到幾時呢？要到永遠嗎？你掩面不顧我要到幾時呢？

How long, O Lord? Will You forget me forever? How long will You hide Your face from me?

**哈巴谷書Habakkuk 1:5,6**

*5* 耶和華說：你們要向列國中觀看，大大驚奇；因為在你們的時候，我行一件事，雖有人告訴你們，你們總是不信。 *6* 我必興起迦勒底人，就是那殘忍暴躁之民，通行遍地，佔據那不屬自己的住處。

5“Look among the nations and watch— Be utterly astounded!  
For *I will* work a work in your days *Which* you would not believe, though it were told *you.* 6For indeed I am raising up the Chaldeans,  
A bitter and hasty nation Which marches through the breadth of the earth, To possess dwelling places *that are* not theirs.

**2.為何用更惡之人來懲治國人**

**哈巴谷書Habakkuk 1:12,13**

*12* 耶和華─我的　神，我的聖者啊，你不是從亙古而有嗎？我們必不致死。耶和華啊，你派定他為要刑罰人；磐石啊，你設立他為要懲治人。 *13* 你眼目清潔，不看邪僻，不看奸惡；行詭詐的，你為何看著不理呢？惡人吞滅比自己公義的，你為何靜默不語呢？

12Are You not from everlasting, O Lord my God, my Holy One?  
We shall not die. O Lord, You have appointed them for judgment;  
O Rock, You have marked them for correction. 13*You are* of purer eyes than to behold evil, And cannot look on wickedness. Why do You look on those who deal treacherously, *And* hold Your tongue when the wicked devours A *person* more righteous than he?

**二、站在守望所, 俟主啟示**

**哈巴谷書Habakkuk 2:1-3**

我要站在守望所，立在望樓上觀看，看耶和華對我說甚麼話，我可用甚麼話向他訴冤（向他訴冤：或譯回答所疑問的）。*2* 他對我說：將這默示明明地寫在版上，使讀的人容易讀（或譯：隨跑隨讀）。 *3* 因為這默示有一定的日期，快要應驗，並不虛謊。雖然遲延，還要等候；因為必然臨到，不再遲延。

1 I will stand my watch And set myself on the rampart, And watch to see what He will say to me, And what I will answer when I am corrected. 2Then the Lord answered me and said: “Write the vision  
And make *it* plain on tablets, That he may run who reads it. 3For the vision *is* yet for an appointed time; But at the end it will speak, and it will not lie. Though it tarries, wait for it; Because it will surely come, It will not tarry.

**詩篇 Psalms 13:5,6**

*5* 但我倚靠你的慈愛；我的心因你的救恩快樂。 *6* 我要向耶和華歌唱，因他用厚恩待我。

5But I have trusted in Your mercy; My heart shall rejoice in Your salvation. 6I will sing to the Lord, Because He has dealt bountifully with me.

**哈巴谷書Habakkuk 2:4**

*4* 迦勒底人自高自大，心不正直；惟義人因信得生。

4“Behold the proud, His soul is not upright in him; But the just shall live by his faith.

**羅馬書 Romans 1:17**

*17* 因為　神的義正在這福音上顯明出來；這義是本於信，以至於信。如經上所記：「義人必因信得生。」

17For in it the righteousness of God is revealed from faith to faith; as it is written, “The just shall live by faith.

**加拉太書 Galatians 3:11**

*11* 沒有一個人靠著律法在　神面前稱義，這是明顯的；因為經上說：「義人必因信得生。」

11But that no one is [[d](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Galatians+3&version=NKJV#fen-NKJV-29114d)]justified by the law in the sight of God *is*

evident, for “the just shall live by faith.

**希伯來書 Hebrews 10:37,38**

*37* 因為還有一點點時候，那要來的就來，並不遲延； *38* 只是義人（有古卷：我的義人）必因信得生。他若退後，我心裡就不喜歡他。

37“For yet a little while, *And* He[[l](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Hebrews+10&version=NKJV#fen-NKJV-30171l)] who is coming will come and will not [[m](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Hebrews+10&version=NKJV#fen-NKJV-30171m)]tarry. 38Now the[[n](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Hebrews+10&version=NKJV#fen-NKJV-30172n)] just shall live by faith; But if *anyone* draws back, My soul has no pleasure in him.

**三、惡人必要受刑罰**

**哈巴谷書Habakkuk 2:5,6**

*5* 迦勒底人因酒詭詐，狂傲，不住在家中，擴充心欲，好像陰間。他如死不能知足，聚集萬國，堆積萬民都歸自己。 *6* 這些國的民豈不都要提起詩歌並俗語譏刺他說：禍哉！迦勒底人，你增添不屬自己的財物，多多取人的當頭，要到幾時為止呢？

5“Indeed, because he transgresses by wine, *He is* a proud man,  
And he does not stay at home. Because he enlarges his desire as [[a](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Habakkuk+2&version=NKJV#fen-NKJV-22754a)]hell, And he *is* like death, and cannot be satisfied, He gathers to himself all nations And heaps up for himself all peoples. 6“Will not all these take up a proverb against him, And a taunting riddle against him, and say, ‘Woe to him who increases *What* is not his—how long? And to him who loads himself with [[b](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Habakkuk+2&version=NKJV#fen-NKJV-22755b)]many pledges’?

**哈巴谷書Habakkuk 2:8**

*8* 因你搶奪許多的國，殺人流血，向國內的城並城中一切居民施行強暴，所以各國剩下的民都必搶奪你。

8Because you have plundered many nations, All the remnant of the people shall plunder you, Because of men’s [[d](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Habakkuk+2&version=NKJV#fen-NKJV-22757d)]blood And the violence of the land *and* the city, And of all who dwell in it.

**結論:**

**哈巴谷書Habakkuk 2:3**

*3* 因為這默示有一定的日期，快要應驗，並不虛謊。雖然遲延，還要等候；因為必然臨到，不再遲延。

3For the vision *is* yet for an appointed time; But at the end it will speak, and it will not lie. Though it tarries, wait for it; Because it will surely come, It will not tarry.

**哈巴谷書Habakkuk 2:14**

*14* 認識耶和華榮耀的知識要充滿遍地，好像水充滿洋海一般。

14For the earth will be filled With the knowledge of the glory of the Lord, As the waters cover the sea.

**哈巴谷書Habakkuk 3:2**

*2* 耶和華啊，我聽見你的名聲（或譯：言語）就懼怕。耶和華啊，求你在這些年間復興你的作為，在這些年間顯明出來；在發怒的時候以憐憫為念。

2O Lord, I have heard Your speech *and* was afraid; O Lord, revive Your work in the midst of the years! In the midst of the years make *it* known; In wrath remember mercy.

**以賽亞書Isaiah 30:18**

*18* 耶和華必然等候，要施恩給你們；必然興起，好憐憫你們。因為耶和華是公平的　神；凡等候他的都是有福的！

18Therefore the Lord will wait, that He may be gracious to you;  
And therefore He will be exalted, that He may have mercy on you.  
For the Lord *is* a God of justice; Blessed *are* all those who wait for Him.

**申命記 Deuteronomy 6:4,5,6**

*4* 「以色列啊，你要聽！耶和華─我們　神是獨一的主。 *5* 你要盡心、盡性、盡力愛耶和華─你的　神。 *6* 我今日所吩咐你的話都要記在心上

4“Hear, O Israel: [[b](https://www.biblegateway.com/passage/?search=Deuteronomy+6&version=NKJV#fen-NKJV-5091b)]The Lord our God, the Lord *is* one! 5You shall love the Lord your God with all your heart, with all your soul, and with all your strength. **6**“And these words which I command you today shall be in your heart.